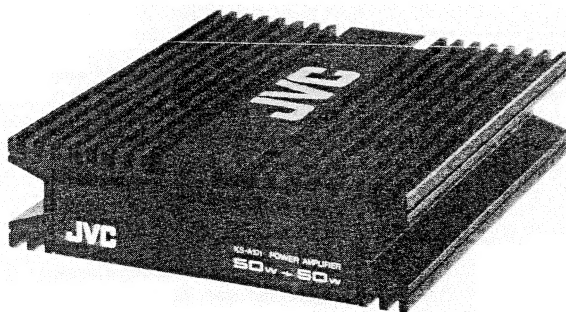


# **JVC** | Operation Manual

## POWER AMPLIFIER **KS-A101J**

AMPLIFICADOR DE POTENCIA KS-A101J  
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE KS-A101J  
LEISTUNGSVERSTÄRKER KS-A101J



Thank you for purchasing JVC's new KS-A101 Power Amplifier. Read this operation manual carefully before starting operation to be sure of getting optimum performance and longer service life from the unit.

Gracias por la compra del nuevo Amplificador de Potencia KS-A101 de JVC. Lea este manual de operación cuidadosamente antes de iniciar su manejo, de esa manera obtendrá el máximo rendimiento y mayor duración de la unidad.

*Nous vous remercions pour l'achat du nouvel amplificateur de puissance JVC, le KS-A101. Lire avec attention ce manuel d'opérations avant de l'utiliser de manière à obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil et à prolonger sa durée d'utilisation.*

Vielen Dank für den Kauf des neuen Leistungsverstärkers KS-A101 von JVC. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine optimale Leistung und lange Nutzungsdauer zu erhalten.

## CAUTIONS AND NOTES

- When replacing the fuse of the power lead, only use a 15-ampere fuse.
- Do not let pebbles, sand or metallic objects get inside the amplifier.
- Depending on the make and model of the car, wires for car stereo speakers are provided.
- Be sure to leave an appropriate space between the antenna and each wire of this unit.
- Do not block the ventilation holes of this unit.
- To keep the heat dissipation mechanism running effectively, wipe the accumulated dust off periodically.
- Listening the tape or radio with the volume on loud for a long period of time, while the engine is turned off or while the engine is idling, will cause the battery to stall.
- Cover wires, etc. that are not used with insulating tape to avoid contact with metal parts.
- Be sure you do not connect the black speaker leads to a common point.
  - \* Don't connect them to each other.
  - \* Don't connect them to the metal body or chassis.
- When not using the automatic antenna, cover the terminal with insulating tape to protect the orange lead from shorting.

## PRECAUCIONES Y NOTAS

- Cuando cambie el fusible del conductor de alimentación, solo emplee uno de 15 A.
- Impida que objetos metálicos, arena o piedritas penetren en el amplificador.
- Algunos modelos de auto, depende del fabricante, traen los cables para los altavoces estéreo.
- Asegúrese de dejar un espacio adecuado entre la antena y cada uno de los cables de esta unidad.
- No bloquee los orificios de ventilación de esta unidad.
- Para mantener en funcionamiento efectivo el mecanismo de disipación de calor, quite periódicamente el polvo acumulado.
- La batería se descargará si escucha la radio o una cinta con el volumen muy alto y por mucho tiempo con el motor apagado o en marcha en vacío.
- Cubra los conductores, etc., que no utilice con cinta adhesiva para evitar contactos con piezas metálicas.
- Asegúrese de no conectar los conductores negros de los altavoces a un punto común.
  - \* No los conecte entre sí
  - \* No los conecte a partes metálicas o al chasis.
- Cuando no utilice la antena automática, cubra el terminal con cinta aisladora para proteger al conductor naranja contra cortocircuitos.

## ATTENTION ET REMARQUES

- *Quand vous remplacez le fusible du cordon d'alimentation, n'utiliser qu'un fusible de 15 A.*
- *Ne pas laisser pénétrer de cailloux, de sable ou d'objets métalliques dans l'amplificateur.*
- *Sur certaines marques et certains modèles de voiture, des fils pour des haut-parleurs stéréo pour voiture sont fournis.*
- *S'assurer qu'il y ait une distance suffisante entre l'antenne et chaque fil de cet appareil.*
- *Ne pas obstruer les orifices de ventilation de cet appareil.*
- *Pour que le mécanisme de dissipation de la chaleur fonctionne effectivement, essuyer régulièrement la poussière qui s'accumule.*
- *Si vous écoutez une cassette ou la radio à fort volume pendant longtemps quand le moteur est coupé ou au point mort, la batterie se chargera.*
- *Recouvrir les conducteurs etc., qui ne sont pas utilisés avec de l'adhésif isolant pour éviter tout contact avec des parties métalliques.*
- *Veiller à ne pas raccorder les conducteurs de haut-parleur noirs à un point commun.*
  - \* *Ne pas les raccorder l'un à l'autre.*
  - \* *Ne pas les raccorder au corps métallique ou au châssis.*
- *Lorsque vous n'utilisez pas l'antenne automatique, couvrir la borne avec de l'adhésif isolant pour protéger le conducteur orange d'un court-circuit.*

## VORSICHTSMASSNAHMEN UND HINWEISE

- Stets eine 15-Ampere-Sicherung verwenden.
- Sand, Metallgegenstände etc. dürfen nicht in das Verstärkergehäuse eindringen.
- Kabel für Stereo-Lautsprecher werden je nach Autohersteller und Modell mitgeliefert.
- Auf einen ausreichenden Abstand zwischen Antenne und Kabeln dieses Geräts achten.
- Die Ventilationsöffnungen des Geräts stets freihalten.
- Das Gerät hin und wieder von Staubansammlungen reinigen, um eine störungsfreie Ventilation aufrecht zu erhalten.
- Wird bei abgeschaltetem Motor längere Zeit Radio- oder Cassettenbetrieb bei hoher Lautstärke durchgeführt, kann die Auto-Batterie geschwächt werden.
- Nicht isolierte Kabel (-Stellen) mit Isolierband umwickeln, um Kontakte mit Metallteilen zu verhindern.
- Die schwarzen Lautsprecherkabel nicht zusammen an dieselbe Klemme anschließen.
  - \* Die schwarzen Lautsprecherkabel nicht miteinander verbinden.
  - \* Die schwarzen Lautsprecherkabel nicht an Metallteile der Karosserie anschließen.
- Bei Nichtbenutzung der motorbetriebenen Antenne den Anschluß mit Isolierband abdecken, um das orangefarbene Kabel vor Kurzschluß zu schützen.

## SPECIFICATIONS

### Booster Amplifier Section

Maximum power output : 50 watts per channel  
Continuous power output (RMS) : 30 watts per channel into 4 ohms, 40 — 20,000 Hz at no more than 0.08 % T.H.D.  
Load impedance : 4 ohms (4 — 8 ohms allowable)  
Frequency response : 20 — 40,000 Hz ( $\pm 3$  dB)  
Input sensitivity/Impedance  
Line in : 0.3 V/20 k $\Omega$  (0.1 V~ 1 V variable)  
Booster in : 4 V/270  $\Omega$   
Distortion : 0.04 % (at 1 kHz)  
Signal-to-noise ratio : 90 dB (IHF, A-network)

### General

Power requirement  
Operation voltage : DC 14.4 V (11 — 16 V allowable)  
Grounding system : Negative ground  
Dimensions : 180 x 50 x 205 mm (W x H x D)  
(7-1/8" x 2" x 8-1/8")  
Gross weight : 3 kg (6.7 lbs)

Design and specifications subject to change without notice.

For installation kits, consult a JVC car audio dealer or kit supply company.

In the U.S.A., consult one of the following supply companies.

#### METRA ELECTRONICS

In N.Y.: (212) 438-1201  
Toll Free.: (800) 221-0932

Para los juegos de instalación, consulte a un concesionario JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía de juegos de repuestos.

En EE. UU., consulte una de las siguientes compañías de abastecimiento.

#### AMPERSAND

In CA: (213) 988-9201  
Toll Free: (800) 423-5167

# JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



Printed in Japan  
VNN3092-641

## TROUBLESHOOTING

When no sound is heard or noise (alternator noise, motor noise, ignition noise, switching noise, etc.) is noticeable when the amplifier is connected to a receiver or tuner/deck, check the following items. For more details, consult your JVC dealer or installer.

### 1. No sound

- \* Is the orange (remote) lead connected correctly?
- \* Are RCA pin cords or speaker cords connected to the amplifier?
- \* Is the amplifier grounded?

### 2. Noise

- \* Change the point where the amplifier is grounded.
- \* Change the route of the RCA pin cords.
- \* Connect the chassis to the receiver and amplifier using thicker and shorter cords.
- \* Use the receiver's speaker outputs rather than RCA pin outputs.
- \* Use a line-in noise suppressor (JVC model KS-U5K) for RCA pin connector.
- \* Use a power noise filter (available from a car audio store).
- \* Check if the noise originates in the receiver.
- \* Replace the plugs or use plugs with load resistors.
- \* Connect a bypass capacitor across the accessory switches (horn, fan etc.).

### 3. Noise when connected to AM tuner

- \* Move the speaker and power leads away from the antenna lead.

## DETECCION DE PROBLEMAS

Cuando no hay sonido o se percibe ruido (del alternador, motor, encendido, conmutación, etc.), estando el amplificador conectado a un receptor o sintonizador/magnetófono, verifique lo siguiente. Para mas detalles, consulte a se agente JVC o a quien haya instalado el equipo.

### 1. No hay sonido

- \* ¿Está el conductor naranja (remoto) conectado correctamente?
- \* ¿Están los cordones de clavijas RCA o altavoces conectado correctamente?
- \* ¿Está el amplificador conectado a tierra?

### 2. Ruido

- \* Cambie el punto de conexión a tierra del amplificador.
  - \* Cambie la trayectoria de los cordones de clavijas RCA.
  - \* Conecte el chasis al receptor y amplificador utilizando los cordones más gruesos y cortos.
  - \* Utilice las salidas de altavoces del receptor en vez de las de clavijas RCA.
  - \* Utilice un supresor de ruido de entrada (modelo KS-U5K, JVC) para conector de clavija RCA.
  - \* Utilice un filtro de ruido de potencia (disponible en las tiendas de equipos estéreo para autos).
  - \* Verifique si el ruido se origina en el receptor.
  - \* Reemplace las clavijas o utilice clavijas con resistores de carga.
  - \* Conecte un capacitor de paso entre los conmutadores de accesorios (bocina, ventilador etc.).
- ### 3. Se produce ruido al conectar a un sintonizador AM
- \* Aleje el altavoz y los cables de alimentación del cable de la antena.

## EN CAS DE DIFFICULTE

*Si le son n'est pas audible ou que du bruit se produit (bruit de l'alternateur, du moteur, de mise du contact, de commutation, etc.) quand l'amplificateur est raccordé à un ampli-sintoniseur ou à un syntoniseur/platine, vérifiez les points suivants. Pour plus de détails, consultez votre revendeur ou installateur JVC.*

### 1. Pas de son

- \* *Le cordon orange (télécommande) est-il raccordé correctement?*
- \* *Les cordons à broches RCA ou les cordons de haut-parleurs sont-ils raccordés à l'amplificateur?*
- \* *L'amplificateur est-il relié à la terre?*

### 2. Bruit

- \* *Changer l'endroit où l'amplificateur est relié à la terre.*
  - \* *Changer le passage des cordons à broche RCA.*
  - \* *Relier le châssis à l'ampli-sintoniseur et à l'amplificateur en utilisant des cordons plus épais et courts.*
  - \* *Utiliser les sorties de haut-parleur de l'ampli-sintoniseur plutôt que les sorties des broches RCA.*
  - \* *Utiliser un éliminateur de bruit d'entrée de ligne (modèle JVC KS-U5K) pour le connecteur à broches RCA.*
  - \* *Utiliser un filtre de bruit d'alimentation (disponible chez votre revendeur d'auto-radio).*
  - \* *Vérifier si le bruit provient de l'ampli-sintoniseur.*
  - \* *Remplacer les prises ou utiliser des prises à résistance de charge.*
  - \* *Raccorder un condensateur de découplage sur les commutateurs d'accessoires (klaxon, ventilateur etc.).*
- ### 3. Bruit lors du raccordement à un syntoniseur AM
- \* *Eloigner les câbles de haut-parleur et d'alimentation du câble d'antenne.*

## STÖRUNGSSUCHE

Bei ausbleibender Tonwiedergabe, bzw. bei Störgeräuschen (von Lichtmaschine, Zündung, Schaltern etc.) sollten ein an Tuner/Receiver angeschlossener Verstärker auf folgende Punkte überprüft und die weiteren Angaben beachtet werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem JVC-Händler oder Fachhändler für Autoelektrik.

### 1. Keine Tonwiedergabe

- \* Ist das orangefarbene Kabel (Fernsteuerung) korrekt angeschlossen?
- \* Wurden an den Verstärker RCA- oder Lautsprecherkabel angeschlossen?
- \* Ist der Verstärker an Masse gelegt?

### 2. Störgeräusche

- \* Den Masseanschluß an einer anderen Position herstellen.
- \* Die RCA-Kabel anders verlegen.
- \* Für Receiver und Verstärker kürzere Massekabel mit stärkerem Durchmesser verwenden.
- \* Anstelle der RCA-Ausgänge die Lautsprecher-Ausgänge des Receiver verwenden.
- \* Für den RCA-Anschluß eine Eingangs-Geräuschsperre verwenden (JVC-Modell KS-U5K).
- \* Einen Stromkreis-Entstörfilter verwenden (Im Fachhandel für Autoelektrik erhältlich).
- \* Überprüfen, ob das Störgeräusch vom Receiver herrührt.
- \* Die Zündkerzen austauschen oder Zündkerzen mit Belastungswiderstand verwenden.
- \* Einen Überbrückungskondensator für die Zubehörschalter (Hupe, Ventilator etc.) verwenden.

### 3. Störgeräusche bei Anschluß an einen MW-Tuner

- \* Lautsprecher- und Spannungsversorgungskabel vom Antennenkabel entfernt halten.

MOUNTING

Before mounting this unit, be sure to remove the cable from the negative (-) terminal to avoid receiving an electric shock via the car's metal parts.

1. Mount on a firm surface, such as in the trunk.
2. Since heat is generated in this unit, do not mount near inflammable objects. In addition, mount in an area that will not prevent the unit from dissipating heat.
3. Do not mount the KS-A101 in the following areas.
  - Places subjected to heat such as near a radiator, in a glove compartment or in insulated areas such as under a car mat that will prevent the unit from dissipating heat. Therefore do not mount in these areas.
4. After deciding where to mount the unit, check whether the length of the cord is long enough. If the KS-A101 is mounted too far apart from the car audio and the length of the cord is not long enough, connect an extension cord available at car audio dealers.
5. When mounting the unit be sure to use the screws provided as instructed. If other screws are used, there is a risk of loosening or damaging a part.
6. If you're considering making a hole in the car's interior or elsewhere, consult your nearest car dealer.

INSTALACION

Antes de instalar la unidad, asegúrese de extraer el cable del terminal negativo (-) para evitar una sacudida eléctrica a través de las piezas metálicas del automóvil.

1. Instale el amplificador en una superficie firme como la baulera.
2. Debido a que esta unidad genera calor, no la instale cerca de objetos inflamables. Tampoco en un área que le impida la disipación del calor.
3. No montar el KS-A101 en los siguientes lugares.
  - Areas propensas a calentarse, cerca del radiador, en la gaveta de los guantes o en áreas aisladas porque impedirán la disipación del calor. Por lo tanto, no instalarlo en esos lugares.
4. Después de decidir donde lo va a instalar, controle si el largo del cable es suficiente. Si el KS-A101 va a estar lejos del audio y el cable no es lo suficientemente largo, haga una extensión con cable especial disponible en cualquier negocio de este tipo de unidades.
5. Al hacer la instalación asegúrese de emplear los tornillos provistos y según la instrucción. Si emplea otro tipo de tornillos corre el riesgo de dañar una pieza o de que se aflojen.
6. Si usted piensa perforar o fresar el auto, consulte al concesionario automovilístico más cercano.

MONTAGE

Avant de monter cet appareil, retirer le câble de la borne négative (-) pour éviter de recevoir une décharge électrique transmise par les pièces métalliques de la voiture.

1. Monter l'appareil sur une surface ferme, par exemple dans le coffre.
2. Puisque cet appareil génère de la chaleur, ne pas l'installer près d'objets inflammables. Veiller aussi à l'installer dans un endroit où il aura la possibilité d'évacuer la chaleur.
3. Ne pas monter le KS-A101 dans les endroits suivants:
  - Endroits soumis à de la chaleur, par exemple, près d'un radiateur, dans la boîte à gants ou dans des endroits isolés tels que sous le tapis de sol d'une voiture car dans ces cas, la chaleur ne peut être dispersée.
4. Après avoir décidé de l'endroit où monter l'appareil, vérifier si la longueur du cordon est suffisante. Si le KS-A101 est monté loin de l'auto-radio et que le cordon est trop court, raccorder un cordon de prolongement en vente chez les revendeurs d'auto-radios.
5. Lors du montage, utiliser les vis fournies. Si vous utilisez d'autres vis, elles risquent de devenir lâches ou d'endommager des pièces.
6. Si vous avez l'intention de faire un trou sur la parementure de la voiture ou autre, consulter votre revendeur de voitures le plus proche.

MONTAGE

Vor Montage dieses Geräts das Kabel vom Minuspol (-) lösen, um einen elektrischen Schlag, der bei Berühren von Metallteilen des Wagens entstehen kann, zu vermeiden.

1. Das Gerät auf einer stabilen Unterlage montieren.
2. Da dieses Gerät Hitze entwickelt, solche Montagepositionen wählen, die von leicht entflammaren Materialien entfernt sind, und die die Hitzeabstrahlung des Geräts nicht behindern.
3. Vermeiden Sie für den KS-A101 folgende Einbaupositionen:
  - Flächen oder Fächer, die großer Hitze einwirkung ausgesetzt sind, wie z.B. in unmittelbarer Nähe eines Kühlaggregats oder das Handschuhfach. Vermeiden Sie auch Positionen, an denen keine ausreichende Ventilation zur Verfügung steht, so daß im Gerät Hitzestaus auftreten können.
4. Nach Bestimmen der Einbauposition sollte die Länge des verwendeten Kabel überprüft werden. Ist das Kabel zu kurz, um den KS-A101 mit dem Autoradio zu verbinden, verwenden Sie bitte ein im Fachhandel erhältliches Verlängerungskabel.
5. Bei Montage darauf achten, stets die richtigen, angegebenen Schraubengrößen zu verwenden; andernfalls können Teile beschädigt bzw nicht korrekt befestigt werden.
6. Beabsichtigen Sie, eine Einbauöffnung herzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Autohändler.

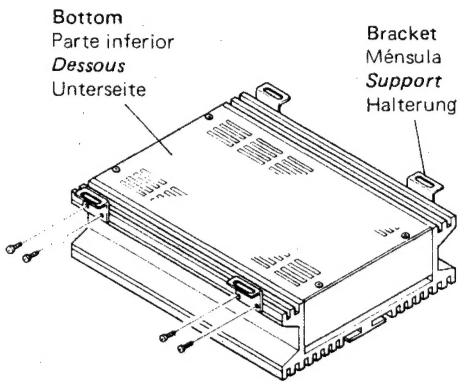
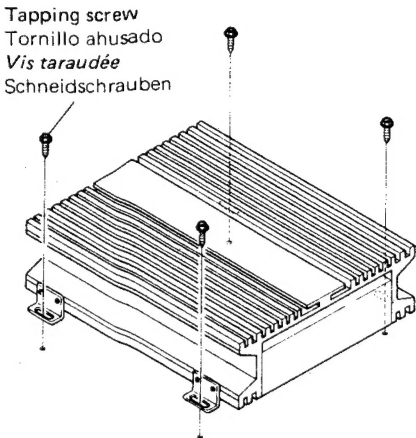


Fig. 1  
Abb. 1

**Note:** Do not block the ventilation holes on the bottom and rear of the unit.

**Nota:** No obstruya los orificios de ventilación ubicados en la parte inferior y posterior de la unidad.



Drill 3.5 mm holes.  
Perfore orificios de 3,5 mm.  
Faire des trous de 3,5 mm.  
Bohrungen mit 3,5 mm ø herstellen.

Fig. 2  
Abb. 2

**Remarque:** Ne pas obstruer les orifices de ventilation situés sur au bas et à l'arrière de l'appareil.

**Hinweis:** Die Ventilationsöffnungen an Unter- und Rückseite des Geräts stets freihalten.



## CONNECTIONS

While referring to the illustration, proceed to carry out the following instructions very carefully.

1. Use a speaker system having a maximum input of over 50 W and an impedance between 4 – 8 ohms with the KS-A101 Stereo Power Amplifier. Using speakers not having the above specifications may result in causing damage to them.
2. Never directly ground the speaker's negative lead wire or connect the negative lead wire of the left speaker to the negative lead wire of the right.
3. Only after all the other connections have been made, connect the red lead wire (through which the power is supplied) directly to the battery's "+" terminal.
4. Securely connect each part. If the connections are loose, due to contact resistance, etc. heat will break out and may cause an accident. Bundle and secure the cords with tape and run them under the car mats so they are not in the way.
5. When connecting to a unit without an automatic antenna lead, connect to the accessory circuit (which is activated by the ignition key) of the car. In this case, this amplifier is not activated by the connected unit. In this case, noise may occur when the power switch is turned ON/OFF. This noise can be cancelled by the ON/OFF operation of the ignition switch. (Fig. 5)

## CONEXIONES

Siga las instrucciones cuidadosamente, refiriéndose en todo momento a la ilustración.

1. Use un sistema de altavoces con salida máxima por sobre 50 W y una impedancia de 4 a 8 ohmios con el amplificador de potencia estereo KS-A101. Si emplea altavoces que no cumplen lo especificado anteriormente, pueden resultar dañados.
2. Nunca conecte a tierra directamente el conductor negativo del altavoz o nunca conecte dicho conductor del altavoz izquierdo con el conductor negativo del altavoz derecho.
3. Sólo después de haber hecho las otras conexiones, conecte el conductor rojo (de alimentación) directamente al terminal "+" de la batería.
4. Todas las conexiones deben quedar firmes, si quedan flojas, por resistencia al contacto, etc. el recalentamiento que se produce puede provocar un accidente. Doble los cables, asegúrelos con una cinta y póngalos debajo de la alfombra para que no dificulten el paso.
5. Cuando conecte a una unidad sin conductor de antena automática, haga la conexión al circuito accesorio (el cual es activado mediante la llave de encendido) del coche. En este caso, este amplificador no es activado por la unidad conectada. En este caso, se puede producir ruido con el encendido y apagado. Este ruido puede eliminarse mediante la activación y desactivación del conmutador de encendido. (Fig. 5)

## RACCORDEMENTS

Tout en vous référant aux illustrations, suivre les instructions suivantes avec attention.

1. Utiliser un système de haut-parleurs ayant une entrée maximum de plus de 50 W et une impédance située entre 4 et 8 ohms avec l'amplificateur de puissance stereo KS-A101. Si les haut-parleurs ne correspondent pas à ces caractéristiques, ils risquent d'être endommagés.
2. Ne jamais relier directement à la terre le conducteur négatif du haut-parleur ni raccorder le conducteur négatif du haut-parleur de gauche au conducteur négatif de celui de droite.
3. Après que tous les raccordements sont terminés, raccorder le conducteur rouge (par lequel l'alimentation est fournie) directement à la borne "+" de la batterie.
4. Raccorder fermement toutes les pièces. Si les raccords sont lâches, à cause de la résistance des contacts etc, de la chaleur s'échappera et ceci risque de provoquer un accident. Grouper tous les fils et les attacher avec de l'adhésif puis les faire passer sous les tapis de sol de la voiture de manière à ce qu'ils ne soient pas dans le passage.
5. Si vous raccordez à un appareil ne possédant pas de câble d'antenne automatique, le connecter au circuit accessoire (qui est activé par la clé de contact) de la voiture. Dans ce cas, cet amplificateur n'est pas activé par l'appareil raccordé. Dans ce cas, du bruit risque de se produire quand l'interrupteur d'alimentation est commuté ON/OFF. Ce bruit peut être éliminé par le fonctionnement ON/OFF de l'interrupteur de mise du contact. (Fig. 5)

## ANSCHLÜSSE

Führen Sie die folgenden Anleitungen unter Berücksichtigung der Illustrationen bitte sorgfältig durch.

1. An den Leistungsverstärker KS-A101 können Lautsprechersysteme mit einer Maximalausgangsleistung von 50 W und einer Impedanz von 4 bis 8 Ohm angeschlossen werden. Lautsprecher mit hiervon abweichenden Leistungsdaten können beschädigt werden.
2. Niemals das negative Lautsprecherkabel direkt an Masse legen, oder die negativen Lautsprecherkabel von linkem und rechtem Lautsprecher miteinander verbinden.
3. Das rote Spannungsversorgungskabel erst dann direkt an den Pluspol der Autobatterie anschließen, wenn alle anderen Anschlüsse bereits durchgeführt wurden.
4. Auf feste Anschlüsse achten! Bei losen Kontakten kann aufgrund des erhöhten Kontaktwiderstands Hitze entwickelt werden und ein größerer Schaden entstehen. Die Kabel mit Klebeband bündeln bzw. befestigen und unter den Fußraummaten/Verkleidungen verlegen, so daß sie nicht im Weg sind.
5. Bei Anschluß an ein Gerät ohne Automatik-Antennenanschluß den Verstärker an den Hilfsschaltkreis des Autos (der durch das Zündschloß eingeschaltet wird) anschließen. In diesem Fall wird der Verstärker nicht über das angeschlossene Gerät eingeschaltet. Hierbei kann bei Ein- und Ausschalten des Geräts ein Störgeräusch auftreten. Dieses Geräusch kann vermieden werden, wenn über das Zündschloß ein-/ausgeschaltet wird. (Abb. 5)

### • Input gain control

The input level of this amplifier has been pre-adjusted to match the output level of JVC receivers. If the gain needs to be changed, simply adjust this control while listening to the sound so that the gain matches the output level of the receiver being used. (Fig. 4)

### • Commande de gain à l'entrée

Le niveau d'entrée de cet amplificateur a été préréglé pour s'adapter au niveau de sortie des récepteurs JVC. Si le gain doit être modifié, régler simplement cette commande tout en écoutant le son pour adapter le gain avec le niveau de sortie du récepteur utilisé. (Fig. 4)

### • Control de ganacia de entrada

El nivel de entrada de este amplificador ha sido preajustado para adaptarse al nivel de salida de los receptores de JVC. Si es necesario cambiar la ganancia, ajuste simplemente este control mientras escucha el sonido de tal modo que la misma se adapte con el nivel de salida del receptor en uso. (Fig. 4)

### • Regler für Eingangs-Verstärkungsfaktor

Der ist ab Werk auf den Ausgangspegel der JVC Receiver abgestimmt. Falls eine Umstellung dieses Faktors erforderlich ist, bei Tonüberwachung einfach diesen Regler so einstellen, daß der Faktor dem Ausgangspegel des Receivers angepaßt ist. (Abb. 4)

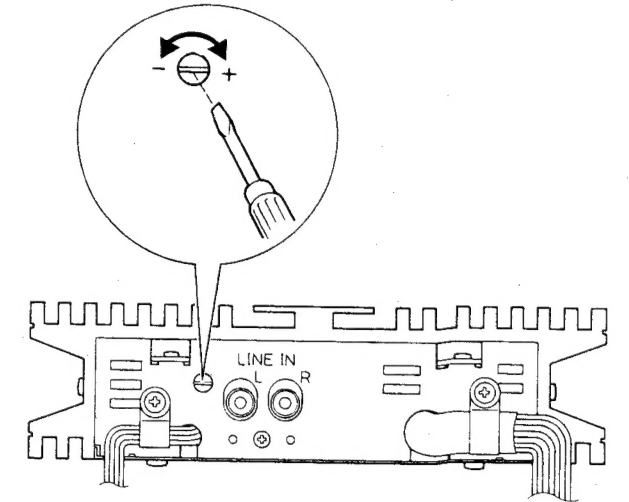


Fig. 4  
Abb. 4

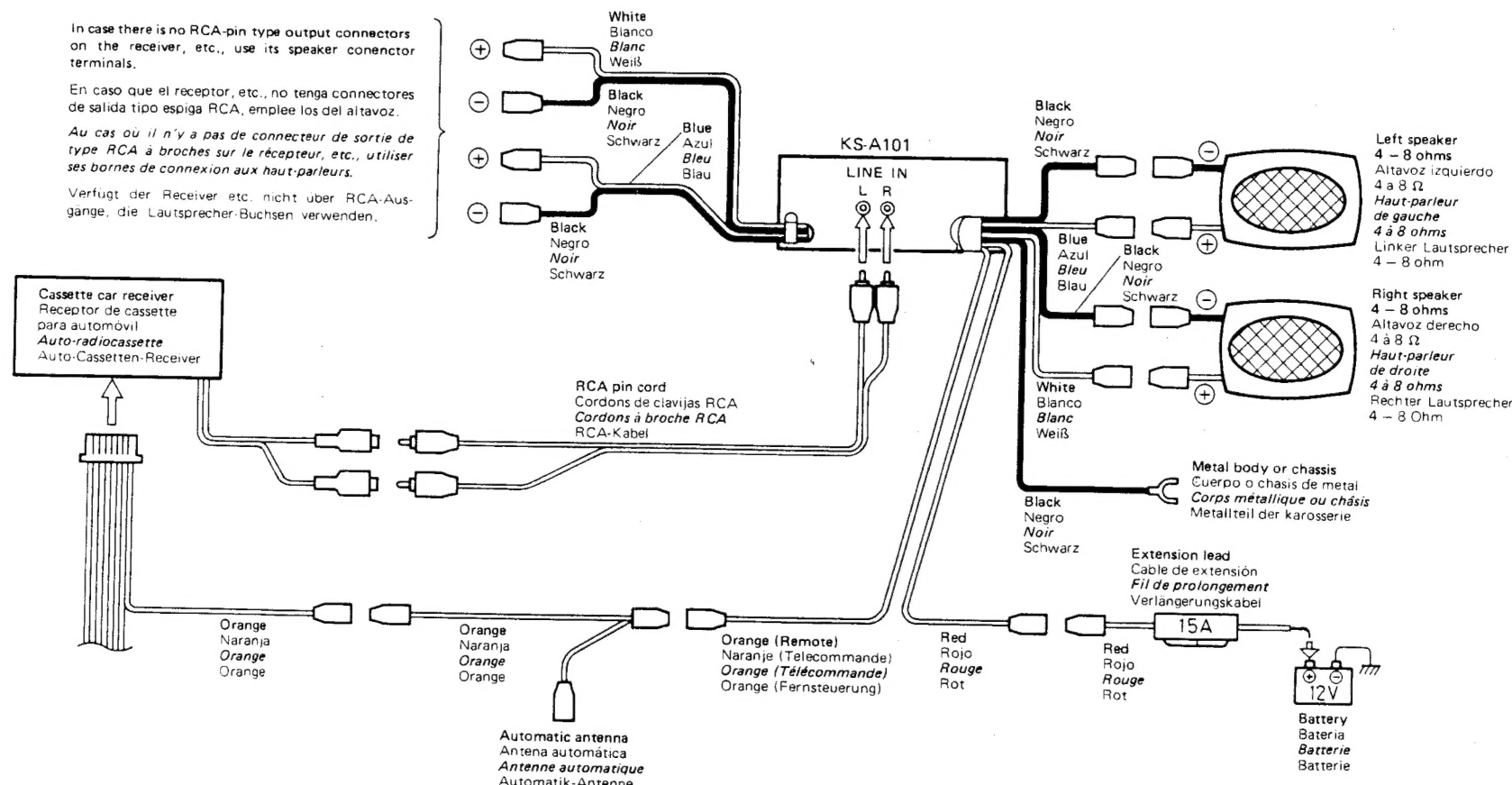


Fig. 3  
Abb. 3

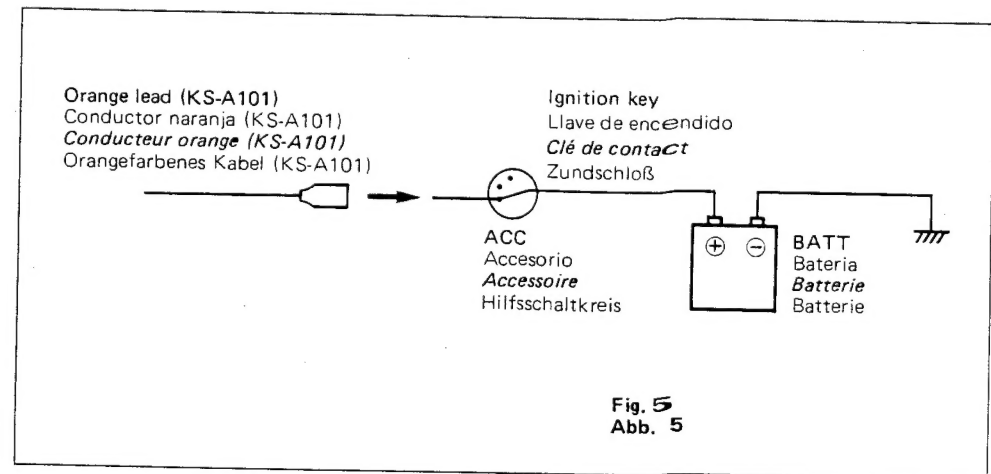


Fig. 5  
Abb. 5